



# ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЛАГОВІСНИК

## PARISH HERALDER

березень

9

2025

March

Volume 8

Issue  
359



Українська Православна Церква св. Юрія  
St. George Ukrainian Orthodox Church

St. Catharines Ontario



## **ТЕПЛІЙ ПРИВІТ ГОСТЯ!**

Слава Ісусу Христу! (відповів: Слава навіки!)

Ми раді, та приємно нам що Ви приєдналися до нас сьогодні вранці! Ми бажаємо Божого Благословення всім, хто сьогодні з нами перебуває, і сподіваємось, що ви скоро сюди завітаєте знова! Якщо у вас є якісь запитання щодо нашого богослужіння чи про православ'я, будь ласка, зверніться до отця Григорія.

**ПРИМІТКА ДЛЯ НАШИХ ВІДВІДУВАЧІВ:** Будь ласка, зрозумійте, що Святе Причастя є знаком єдності нашої віри. Тільки православні християни, які підготувалися молитвою, постом та періодичної сповіді, можуть брати участь у Таїнстві Святого Причастя.

## **A WARM WELCOME TO OUR VISITORS !**

Glory be to Jesus Christ! (responded with: Glory be forever!)  
Slava Isusu Christu! (Slava na viki!)

We are happy that you have joined us today! It is our pleasure to have you in our presence this morning and we wish God's Blessings to all who visit with us today and hope you stop in again soon! If you have any questions in regards to our worship or Orthodoxy, please see Fr. Gregory.

**A NOTE TO OUR VISITORS** Please understand that Holy Communion is a sign of unity of our faith. Only Orthodox Christians that have prepared themselves through prayer, fasting, and periodic confession are permitted to participate in the Sacrament of Holy Communion.

## **ST. GEORGE UKRAINIEN ORTHODOX CHURCH**

Rt. Rev. Mitered Archpriest Gregory J. Mielnik— Rector

8 Augusta Ave., St. Catharines, Ontario L2M 5R2

Phone: (905) 937-3636 E-mail: [gregorymielnik@gmail.com](mailto:gregorymielnik@gmail.com)

[www.uocofsaintgeorge.org](http://www.uocofsaintgeorge.org)



**ПЕРША НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ  
(Торжество Православ'я)  
9 березня, 2025**

***Ми вітаємо вас сьогодні***

**Хочемо нагадати нашим відвідувачам наступне:**

❖ Усіх людей заохочують брати участь у священних службах нашої Церкви. Сподіваємося, що ви зможете молитися, а також мати з нами спілкування. Якщо ви бажаєте отримати будь-яку інформацію про Православну віру чи цю парафію зокрема, звертайтеся до настоятеля або будь-якого члена церковної ради. Ми можемо розмістити вас у нашому списку розсилки.

❖ Тільки православні християни можуть приймати Євхаристію (святе Причастя) у Православній Церкві. Подібним чином православні християни не можуть приймати таїнства в неправославній церкві. Хоча ми сподіваємося, що одного дня всі християни знайдуть єдність і зможуть разом підійти до чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення Церкви, що Євхаристія є даром єдності, а не засобом єдності.

**Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”:**

Можна перед Літургією подати Священику список осіб, які просять молитися за їх здоров’я або за видужання хворих. Запишіть імена і передайте до Вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Божественною Літургією.

**Чи не бачили когось деякий час?**

Дайте їм дзвінок. Довідайтеся як вони проживають. Дайте їм знати що ви про них думаєте та турбуєтесь. Добре слово зогріє душу людині.

**Увага:**

Якщо ви знаєте, що хтось із вірних нашої церковної родини занедужав і перебуває на лікуванні в лікарні чи вдома, або потребує необхідної пастирської опіки, ласкаво просимо Вас, повідомити про це отця Григорія.

**Нагадуємо нашим вірним і відвідувачам наступні вказівки щодо Святих Таїнств у Православній Церкві.**

- Православних християн заохочуємо часто причащатися.
- Причасники повинні бути в мирі з іншими, перш ніж підійти до чаші (Мт 5:23-24)
- Усвідомити важливість ретельного розгляду гріхів і порушення які були вчинені проти Бога, себе та інших, а також молитви про прощення перед тим, як прийти до Святого Причастя.
- Ті хто часто причащаються повинні приходити на Святу Сповідь принаймні чотири рази на рік (протягом чотирьох періодів посту в році), а також, коли іспит сумління виявляє необхідність зробити це, щоб зцілити будь-яку гріховну поведінку.
- З вечора перед прийняттям Святого Причастя причастники повинні постити від будь-якої їжі та напоїв.
- Готуючись до Святого Причастя, причасники повинні читати молитви перед Причастям.
- Усі православні християни повинні приймати Таїнства сповіді раз на рік.
- Ті, хто спізнюється на Божественну Літургію (після читання Апостола та Євангелія), не повинні підходити до чаші.
- Ті, хто хворіють або мають особливі фізичні потреби, звільняються від наведених вище рекомендацій.
- Немовлята та діти (до семи років), які є православними християнами, можуть приймати Святе Причастя і звільняються від наведених вище рекомендацій.

**Дякуємо, що сьогодні зібралися разом з нами. Разом ми прославили Єдиного Бога, Отця, Сина і Святого Духа. Нехай ми наближаємось один до одного і ближчим до Бога, наслідуючи вічні вчення нашого Господа.**



**БОЖЕ ВЕЛИКИЙ, ЄДИНИЙ,  
НАМ УКРАЇНУ ХРАНИ!**

**Кожної неділі відвідуйте Церкву як Сім'я і  
об'єднайтесь з Господом у Святому Причасті.**

Щотижнева жертва під час Божественної Літургії є виявом вдячності за благословення, які Бог дав нам, і символізує наше дарування Богові чогось, що ми цінуємо. Це можливість повернути частину цих благословень назад Богу для використання Його Церквою, щоб вшанувати Бога через жертвування. У притворі стоїть підставка (скринка) із позначенням «пожертви на церкву», а ліворуч від цієї підставки — конверти для пожертв. Будь ласка, даруйте щедро.

### **Збираєтесь до лікарні?**

Будь ласка, повідомте свого священика, щоб він міг додати вас до молитовного списку або, якщо хочете, відвідати вас.

## **РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ**

Повідомляємо усіх членів Парафії Святого Юрія, що **РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**, відбудуться в **НЕДІЛЮ 9-го БЕРЕЗНЯ, 2025 РОКУ**, по Божественній Літургії та після перекуски. Збори відбудуться в Парафіяльній залі.

**ПРОСИМО УСІХ ЧЛЕНІВ ПАРАФІЇ БУТИ  
УЧАСНИКАМИ ЦИХ ЗБОРІВ.**

### **Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”:**

Можна перед Літургією подати Священику список осіб, які просять молитися за їх здоров’я або за видужання хворих. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Божественною Літургією.

### **Чи не бачили когось деякий час?**

Дайте їм дзвінок. Довідайтеся як вони проживають. Дайте їм знати що ви про них думаєте та турбуєтесь. Добре слово зогріє душу людині.

### **БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ**

Запрошуємо усіх учасників по сьогоднішнім Богослуженні, перейти до парафіяльної залі на каву і перекуску та поспілкуватися між собою.

### **Увага:**

Якщо ви знаєте, що хтось із вірних нашої церковної родини занедужав і перебуває на лікуванні в лікарні чи вдома, або потребує необхідної пастирської опіки, ласкаво просимо Вас, повідомити про це отця Григорія.

**Кожної неділі відвідуйте Церкву як Сім'я і об'єднайтесь з Господом у Святому Причасті.**



Для потребуючих сімей, які переживають хронічну бідність нашого міста, під час Великого посту ми можемо розрадити болісний голод, самотність і душевний біль. Ваша підтримка допоможе поширити надію на цих людей і дасть їм зрозуміти, що вони не забуті. Ваш турботливий жест підбадьорить сусіда, що бореться, і відновить його гідність. Біля входу є бочка для нешвидкопсувних продуктів для Community Care у нашому місті. Підтримайте цей благодійний проект нашою щедрістю протягом цього Великого посту.

Свято-Юрійвська парафіяльна  
родина влаштовуємо  
Майстерня писання писанок

Неділя, 16 березня 2025 р  
Після Божественної Літургії  
в парафіяльній залі

**ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО ВСІХ!**

Легкий обід

Майстерня писання писанок  
Навчіться писати гарну писанку  
або відсвижіть ваш талант  
з нашими талановитими інструкторами  
з писання писанок

**БЕЗКОШТОВНО  
УСІ ПРИЛАДДА НАДАЮТЬСЯ  
ПРИХОДТЕ ВСІ ОХОЧІ!**



Ідіть додому зі своєю писанкою!



**12 березня – середа.**

† Сповідь: з 8.45 до 9.15 год.

† Божественна Літургія Передосвячених Дарів: 9:30 год.

**15 березня – субота.**

**Поминальна субота. поминання спочилих**

† Сповідь: з 8.45 до 9.15 год.

† Божественна Літургія: 9:30 год.

† 9-й Час: 4:45 год. вечора

† Велика вечірня: 5:00 год. вечора

у Сповідь після служби.

**16 березня – неділя.**

**Друга неділя Великого посту**

**Пам'ять святителя Григорія Палами, архієпископа Солунського**

† Сповідь: з 8.45 до 9.15 год.

† Часи: 9:00 год.

† Божественна Літургія: 9:30 год.

● Братська зустріч при кави після Божественної Літургії





## Перша неділя Великого посту ТОРЖЕСТВО ПРАВОСЛАВ'Я



“Ось, тепер благодатний час; Ось тепер день спасіння (II Кор. 6)». Зараз ми перебуваємо в часі приготування до Пасхи, коли любов Божа знищила остаточну силу гріха і смерті. Церква закликає нас до посиленої молитви і посту, до посиленої милостині, до самоперевірки та сповіді. Ми покликані підготувати наші серця і душі та повернутися до Бога. У цю першу неділю Великого посту Православна Церква святкує Торжество Православ'я, торжество православної віри над ерессю. Саме цього дня 842 року імператриця Феодора та святий Мефодій Константинопольські відновили ікони в храмах, подолавши ересь іконоборства. Спростовуючи тих, хто казав, що було неправильно робити матеріальний образ Бога чи святих, а тим більше неправильно поклонятися цьому предмету, Церква навчає нас, що Бог зробив Себе іконою в Ісусі Христі. Св. Павло каже нам, що Христос є досконалим образом — іконою — Отця. І подібним, хоча й недосконалим чином,

святі також були іконами або образами Христа і того, що означає бути християнином. Коли ми робимо і вшановуємо ікону, ми не вклоняємося дощці з намальованим на ній малюнком, наше поклоніння зберігається лише для Бога – Отця, Сина і Святого Духа. Поклоняючись іконі, ми показуємо свою любов, свою пошану, своє бажання слідувати тому, що показує нам ікона. Коли ми цілуємо ікону Христа, в наших серцях ми цілуємо Самого Христа.

Поступово з роками, окрім повернення ікон, Неділя Православ'я прийшла до святкування всієї Православної Віри. Наш Господь Ісус Христос заснував Свою Церкву, покликав її до існування, дав їй напрямок і порядок, щоб повернути світ до Бога. Ми створені на образ і подобу Бога, але цей дар був заплямований і поранений непослухом людини, тим, що людина відвернулася від Бога. Замість того, щоб жити як ікони Бога, ми прагнули служити собі, і тому смерть увійшла у світ. Саме в Церкві, яка є містичним тілом Христа на землі, ми знаходимо очищення та зцілення, знаходимо дорогу, яка веде нас назад до Бога. Ми також знаємо Церкву як Наречену Христа, оскільки у стосунках між Христом і Його Церквою ми знаходимо справжнє значення любові, оскільки Христос віддає Своє життя, щоб Його Наречена та її діти могли брати участь у Його житті.

Найчастіше ми думаємо, що слово «православний» означає те, що є правильним і істинним, особливо з точки зору вчення Церкви – і це, безсумнівно, вірно для Православної Церкви, яка вірно зберігає вчення Христа й Апостолів, без додавання чи віднімання – і в цьому ми знаходимо виконання Христової обітниці про те, що Святий Дух направлятиме Церкву на всю істину. Але бути православним – це більше, ніж просто дотримуватися правильного вчення. Православ'я буквально означає правильна хвала, правильна слава, правильне поклоніння. Бути православним означає вірно поклонятися Єдиному істинному і живому Богу. Бути православним означає поклонятися справжньому Богу, який відкрився нам у Святому Письмі та в житті Церкви, а не богу, який ми створили. Один із наших єпископів сказав, що однієї неділі він переглядав

телевізійні канали; він сказав: «Сьогодні вранці я чув проголошення дванадцяти Христових — жодне з них не було нашим». Ми повинні прагнути поклонятися Богові таким, яким Він є, а не таким, яким би ми хотіли, щоб Він був. Ми маємо зібратися разом із відкритими й люблячими серцями, щоб прославляти й поклонятися нашому Богу, подякувати за все, що ми отримали, зізнатися, як ми упустили мету жити як ікона Бога, просити про те, що потрібно для життя, і насичуватися Словом і Таїнством. Наше поклоніння має бути спільним, бо ми є членами тіла. Ми маємо бути водночас благоговійними та радісними, а наше поклоніння має бути таким, яким керує нас Церква, таким чином уникаючи емоційності чи «модності» – двох проблем, які зазвичай зосереджують увагу на поклоннику, замість того, щоб зосередити серце й розум поклонника на Богові.

Не менш важливим аспектом православного життя є правильне життя — Orthopraxis; ми продовжуємо наше поклоніння своїм способом життя. Справжня віра виявляється в подіях нашого повсякденного життя. Наше Православ'я втрачає сенс, якщо ми приходимо на Літургію, цілуємо ікону, запалюємо свічку і правильно виголошуємо Символ Віри, а потім проводимо решту тижня, ніби нічого не сталося з нами в неділю вранці. Якщо ми приймаємо Тіло і Кров Христа в наші тіла, в нас більше немає місця злочестиві. Бути православним означає бути на шляху повернення до Бога. Так, ми справедливо говоримо, що життя в Церкві – це передчуття життя в Царстві, але входження до Православної Церкви – це не наша кінцева мета, а правильний шлях до нашої мети – наша мета – не менше, як життя з Богом. Щоб бути православними, нам необхідно перевіряти своє життя і шукати зцілення і виправлення у Бога, користуючись Його даром Таїнства сповіді. Бути православним означає проводити час у молитві, бо якщо ми любимо Бога, ми захочемо проводити час з Ним. Бути православним означає любити своїх ближніх, прагнути бути подібними до Христа у стосунках з родиною, друзями та іншими. Бути православним означає боротися зі спокусами, як це зробив Христос у сьогоднішньому Євангелії, зодягнувшись у

повну зброю Божу. Бути православним означає прагнути наслідувати Христа у своєму житті. Правильна віра, правильне поклоніння, правильне життя — усе разом допомагає відновити образ Бога всередині нас, повертаючи нас таким, яким ми були створені.

Вступаючи в цей святий час Великого посту, прислухаймося до слів св. Ось тепер день спасіння». З усією допомогою, яку Бог пропонує нам через Церкву, намагаймося відновити образ Бога в собі. Як Бог люблячий, так і ми повинні любити. Як Бог прощає, так і ми маємо прощати. Як Бог милосердний і щедрий, так і ми повинні бути милосердними і щедрими. Як Бог чистий і святий, так і ми повинні бути чистими і святими. Ці та всі інші добрі речі дійсно пропонуються нам — і ми можемо отримати їх тією мірою, якою віддаємо себе Богові. Молімося про благодать, щоб повністю віддати себе Богові. Наш Господь Ісус Христос є досконалою іконою, досконалим образом Отця. Так само, як святі були іконами Бога, хоча й недосконалими, у своєму часі та місці, так і ми також покликані бути іконами Бога тут і зараз, вдома, на роботі, у школі. Тепер, готуючись до Пасхи, готуймося правильною вірою, правильним поклонінням і правильним життям, дякуючи за численні Божі благословення, щоб ми могли брати участь у Його святому і воскреслому житті.



## ІКОНИ ТВОРИТЬ ЧУДА?



Щоб поставити це запитання в належній перспективі, давайте розглянемо кілька інших питань: чи творив Ковчег Завіту чудеса (наприклад, Ісуса Навина 3:15 і далі; 1-ша книга Самуїла 4-6; 2-я книга Самуїла 11-12)? Чи зцілював мідний змій тих, кого вкусили змії (Числа 21:9)? Чи кістки пророка Єлисея воскресили людину з мертвих (2 Царів 13:21)? Чи зцілювала тінь святого Петра хворих (Дії 5:15)? Чи фартухи та хустки, які торкалися св. Павла,

зцілювали хворих і виганяли злих духів (Дії 19:12)?

Відповідь на ці запитання, так, у певному сенсі. Проте, якщо бути точним, це Бог вирішив творити чудеса через ці речі. У випадку Ковчег та Бронзового змія ми маємо зображення, які використовуються для творіння чудес. Бог творив чудо через мощі пророка Єлисея, через тінь святого і через речі, які просто торкнулися святого. чому Тому що Бог шанує тих, хто шанує Його (1-ша книга Самуїла 2:30), і, отже, отримує задоволення від творіння чудес через своїх святих, навіть цими непрямими засобами. Той факт, що Бог може освячувати матеріальні речі, не повинен дивувати тих, хто знайомий зі Святим Письмом. Наприклад, не тільки вівтар Храму був святим, але й усе, що торкалося його (Вихід 29:37). Відкинути істину про те, що Бог діє через матеріальні речі, означає впасти в гностицизм. Тож так, у загальних рисах, ікони можуть творити чудеса, але якщо бути точним, це Бог творить чудеса через ікони, тому що Він шанує тих, хто вшановував Його.

## **ІСПОВІДНЯ ВІРИ З НЕДІЛІ ПРАВОСЛАВ'Я**

Як бачили пророки, як навчали апостоли, як прийняла Церква, як вчителі догматизували, як погодився Всесвіт, як Благодать виявила, як Істина виявила, як брехня була розвіяна, як Мудрість представила, як Христос Нагородив, так ми проголошуємо, так ми стверджуємо, так ми проповідуємо Христа, нашого істинного Бога, і шануємо Його Святих словами, у писаннях, у помисли, в жертвах, у церквах, у святих іконах; з одного боку поклоніння та шанування Христа як Бога і Господа; а з іншого боку, вшановуючи як справжніх слуг того самого Господа всіх і відповідно віддаючи їм пошану.

**Це Віра Апостолів, це Віра Отців, це Віра Православних, це Віра, яка встановила Всесвіт.**

## **ПЕРЕМОГТИ ВОРОГА – ЦЕ АЕРЕМОГТИ СЕБЕ**

Св. Лев Великий (†461)

За днів Саула та Давида, коли ізраїльтяни впали в гріх, Господь дозволив филистимлянам гнобити їх. Щоб відновити свою перевагу над ворогами, людям було наказано постити. Ізраїльтяни зрозуміли, що для них немає сенсу намагатися вибороти свою свободу, взявши в руки зброю; вони спочатку повинні були позбутися своїх гріхів. Тож вони почали дисциплінувати себе і перемагати бажання плоті мати можливість перемагати своїх супротивників. Коли вони постили, їхні гнобителі поступалися перед ними, коли вони задовольняли всі свої апетити, ворог тримав їх у покорі. Так само і в нас сьогодні. У нас є власні труднощі та конфлікти, і ми можемо перемогти, використовуючи однакову тактику. На ізраїльтян напали люди; на нас нападають духовні вороги. Ми можемо перемогти, узгодивши своє життя з Божою волею щодо нас; тоді наші вороги поступляться перед нами. Нам загрожує не їхня сила, а наша відсутність самодисципліни, і ми послабимо їх, подолавши себе. Ми повинні просити допомоги у Бога в цій війні, тому що наш єдиний спосіб перемогти ворога – перемогти самих себе.

## МОЛІТВИ ПЕРЕД ЧИТАННЯМ СВЯТОГО ПИСЬМА

Засвіти в серцях наших, чоловіколюбче Владико, нетлінне світло Твого богопізнання і відкрий очі нашого ума, щоб ми розуміли Твої євангельські проповідання. Вклади в нас і страх блаженних Твоїх заповідей, щоб ми, перемігши всі тілесні похоті, провадили духовне життя, думаючи і діючи все, що угодне Тобі, бо Ти є просвічення душ і тіл наших, Христе Боже, і Тобі славу віддаємо з безначальним Твоїм Отцем, і пресвятим і благим і животворящим Твоїм Духом, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

*Після молитви читаємо уривок з Євангелія (згідно з планом читання).*

*Отісля робимо коротку застанову, що Слово Боже до мене промовляє.*

### ЩОДЕННИ ЧИТАННЯ СЕ. ПИСЬМА



#### 10 березня—понеділок.

Ісая 4:7-5:7      Буття 3:21-4:7      Приповісті 3:33-4:22

#### 11 березня—вівторок.

Ісая 5:7-16      Буття 4:8-15      Приповісті 5:1-15

#### 12 березня—середа.

Ісая 1:19-2:3      Буття 1:14-23      Приповісті 1:20-23

#### 13 березня—четвер.

Ісая 6:1-12      Буття 5:1-24      Приповісті 6:3-20

#### 14 березня—п'ятниця.

Ісая 7:1-14      Буття 5:32-6:8      Приповісті 6:20-7:1

#### 15 березня—субота.

Апостол: Євреїв 3:12-16      Євангеліє: Марка 1:35-44

#### 16 березня—неділя.

##### 2 неділя Великого посту

Святителя Григорія Палами, єпископа Солунського

Апостол: Євреїв 1:10-2:3      Євангеліє: Марка 2:1-12



**FIRST SUNDAY OF THE GREAT FAST  
(The Triumph of Orthodoxy)  
March 9, 2025**

***We welcome you today***

***We would like to remind our visitors of the following:***

❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church council. We are able to place you on our mailing list .

❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**Attention:**

If you know of any of our faithful of our church family who is ill and is being treated in the hospital or at home, or anyone in need of pastoral care, please inform Father Gregory.

**Haven't Seen Someone in a While?**

Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.

**Prayers “For Health” and “For Repose”:**

You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.



***We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church .***

- Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently .
- Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion .
- Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year), and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behaviour .
- Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion .
- Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion .
- All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year .
- Those who are late for Divine Liturgy ( after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice .
- Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines .
- Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**LET'S HELP UKRAINE!**

**ДОПОМОЖІМО УКРАЇНІ!**

**Attend Church every Sunday as a Family and unite with Our Lord in Holy Communion.**

A weekly offering during Divine Liturgy is an expression of gratitude for the blessings that God has given us and symbolizes our giving something we value to God. It is an opportunity to return a portion of these blessings back to God for use by His Church, to honour God through giving. In the foyer is a stand denoting "donation to church" and to the left of this stand are donation envelopes. Please give generously.

### **Going to the Hospital?**

Please let your priest know, so that he can add you to the prayer list, or, if you like, pay you a visit.

### **ANNUAL GENERAL MEETING OF THE PARISH**

We hereby inform all members of the Parish of St. George that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held on SUNDAY, MARCH 9, 2025 after the Divine Liturgy and after a light luncheon. The meeting will be held in the Parish Hall.

**WE ASK ALL MEMBERS OF THE PARISH TO ATTEND**

Please remember that, if you are unable to attend Sunday Liturgy, you can read our parish bulletin on the parish's website.

Attention:

If you know of any of our faithful of our church family who is ill and is being treated in the hospital or at home, or anyone in need of pastoral care, please inform Father Gregory.

### COFFEE HOUR

Following the Divine Liturgy we invite everyone to come and participate in our COFFEE HOUR and FELLOWSHIP in the parish hall.

**Attend Church every Sunday as a Family and unite with Our Lord in Holy Communion.**



For the families in need experiencing chronic poverty in our city, during Great Lent we can bring comfort to aching hunger, loneliness and heartache. Your support will help spread hope to these individuals and let them know they are not forgotten. Your caring gesture will encourage a struggling neighbour and restore their dignity. There is a bin in the entrance way for non perishable foods for Community Care in our city. Support this philanthropic project with our generosity during this Lenten period.





# St. George's Parish Family Pysanka Workshop

**Sunday, March 16, 2025**

Following the Divine Liturgy  
in the Parish Hall

**EVERYONE WELCOME!**

Light Lunch

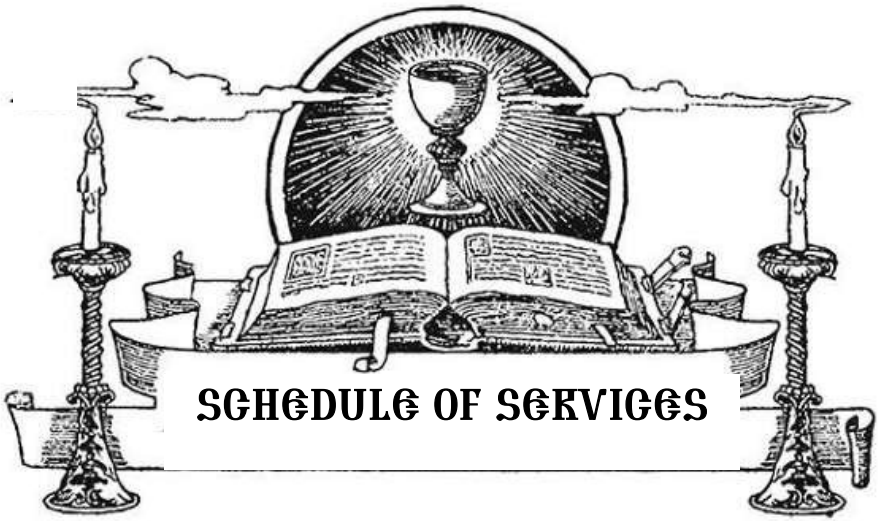
Pysanka Workshop

Learn to make a beautiful pysanka or refresh  
your skills with our talented pysanka instructors

**NO CHARGE — ALL SUPPLIES PROVIDED  
BRING YOUR ENTHUSIASM!**



Go home with your own completed egg!



**March 12 – Wednesday.**

† Confession: from 8:45 to 9:15 a.m.

† Divine Liturgy of the Presanctified Gifts: 9:30 a.m.

**March 15 – Saturday.**

**Memorial Saturday. Commemoration of the Departed**

† Confession: from 8:45 to 9:15 a.m.

† Divine Liturgy: 9:30 a.m.

† 9<sup>th</sup> Hour: 4:45 p.m.

† Great Vespers: 5:00 p.m.

∨ Confession after the service.

**March 16 – Sunday.**

**Second Sunday of Great Lent**

**Commemoration of Saint Gregory Palamas, Archbishop of Thessalonica**

† Confession: from 8:45 to 9:15 a.m.

† Hours: 9:00 a.m.

† Divine Liturgy: 9:30 a.m.

● Coffee hour fellowship following the Divine Liturgy



## First Sunday of Great Lent TRIUMPH OF ORTHODOXY



“Behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation (II Cor. 6).” We are now in a time of preparation for Pascha, when the love of God destroyed the ultimate power of sin and death. The Church calls us to increased prayer and fasting, to increased almsgiving, to self-examination and confession. We are called to prepare our hearts and souls and return to God.

On this first Sunday of Lent, the Orthodox Church celebrates the *Triumph of Orthodoxy*, the triumph of the Orthodox faith over heresy. It was on this day in the year 842 that the Empress Theodora and St. Methodius of Constantinople restored the icons to the churches, overcoming the heresy of iconoclasm. Refuting those who said that it was wrong to make a material image of God or of the saints, and even more wrong to venerate that object, the Church teaches us that God has made an icon of Himself in Jesus Christ. St. Paul tells us that Christ is the perfect image — the icon — of the

Father. And in a similar, though imperfect way, the saints have also been icons or images of Christ, and what it means to be a Christian. When we make and venerate an icon, we are not worshiping a board with a picture painted upon it, our worship is reserved for God alone – Father, Son, and Holy Spirit. When we venerate an icon we are showing our love, our respect, our desire to follow what the icon shows us. When we kiss an icon of Christ, in our hearts, we are kissing Christ Himself.

Gradually over the years, in addition to the return of the icons, the Sunday of Orthodoxy has come to celebrate the whole of the Orthodox Faith. Our Lord Jesus Christ established His Church, called it into being, gave it direction and order, for the purpose of bringing the world back to God. We are made in the image and likeness of God, but this gift was tarnished and wounded by the disobedience of man, by man turning away from God. Instead of living as icons of God, we sought to serve ourselves, and so death entered the world. It is in the Church, which is the mystical body of Christ on earth, that we find purification and healing, that we find the road which leads us back to God. We also know the Church as the Bride of Christ, as in the relationship between Christ and His Church we find the true meaning of love, as Christ gives His life, that His Bride and Her children might share in His life.

Most often we think of the word “orthodox” as meaning what is right and true, especially in terms of the teaching of the Church – and this is certainly true of the Orthodox Church which has faithfully kept the teaching of Christ and the Apostles, without addition or subtraction – and in this we find the fulfillment of Christ’s promise that the Holy Spirit will guide the Church into all truth. But there is more to being Orthodox than simply holding the right doctrine. *Orthodoxy* literally means right praise, right glory, right worship. To be Orthodox means to give right worship to the One true and living God. To be Orthodox means to worship the real God revealed to us in Scripture and in the life of the Church, and not a god of our own making. One of our bishops commented that he had looked through the channels on television one Sunday; he said, “I heard twelve Christ’s proclaimed this morning – not one of them

was ours.” We must seek to worship God as He is, and not as we would like Him to be. We are to come together, with open and loving hearts, to praise and adore our God, to give thanks for all we have received, to confess how we have missed the mark of living as an icon of God, to ask for those things that are needed for life, and to be fed with Word and Sacrament. Our worship is to be corporate, for we are members of the body. We are to be both reverent and joyful, and our worship is to be as the Church guides us, thus avoiding emotionalism or “trendiness”— two problems which usually focus the attention on the worshiper instead of focusing the worshipers heart and mind on God.

An equally important aspect of being Orthodox is right living — *Orthopraxis*; we continue our worship by the way we live. Faith that is real is lived out in the events of our day to day lives. Our Orthodoxy is meaningless if we come to Liturgy, kiss the icon and light our candle and say the Creed the right way, and then spend the rest of our week as though nothing had happened to us on Sunday morning. If we receive the Body and Blood of Christ into our bodies, there is no longer place for wickedness in us. To be Orthodox means to be on the road back to God. Yes, we rightly say that life in the Church is a foretaste of life in the kingdom, but entry into the Orthodox Church is not our final goal, but the right way to our goal — our goal is nothing less than life with God. To be Orthodox we need to examine our lives and seek healing and correction from God, making use of His gift of the Sacrament of confession. To be Orthodox means that we spend time in prayer, for if we love God we will want to spend time with Him. To be Orthodox means that we will love our neighbors, striving to be Christ-like in our relations with family and friends and others. To be Orthodox means to fight against temptation, as Christ did in our Gospel today, putting on the whole armor of God. To be Orthodox means that we strive to follow Christ in the way we live. Right faith, right worship, right living — all combine to help restore the image of God within us, bringing us back to be as we were created to be.

As we enter this holy season of Lent, let us heed the words of St. Paul in our Epistle today, “Behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation.” With all the help God offers to us



through the Church, may we strive to restore the image of God within us. As God is loving, we are to be loving. As God is forgiving, so we are to be forgiving. As God is merciful and generous, so we are to be merciful and generous. As God is pure and holy, so we are to be pure and holy. These and all other good things are truly offered to us — and we may receive them to the degree we give ourselves to God. May we pray for the grace to give ourselves completely to God.

Our Lord Jesus Christ is the perfect icon, the perfect image of the Father. Even as the saints have been icons of God, although imperfect, in their time and place — so we too are called to be icons of God, here and now, at home, at work, at school. Now, as we prepare for Pascha, let us prepare by right faith, right worship, and right living, giving thanks for God’s many blessings, that we may share in His holy and resurrected life.



# **THE SUNDAY OF ORTHODOXY**

## **Commemorated on the 1st Sunday of Great Lent**

The Sunday of Orthodoxy is the first Sunday of Great Lent. The dominant theme of this Sunday since 843 has been that of the victory of the icons. In that year the iconoclastic controversy, which had raged on and off since 726, was finally laid to rest, and icons and their veneration were restored on the first Sunday in Lent; ever since, this Sunday has been commemorated as the "Triumph of Orthodoxy."

The name of this Sunday reflects the great significance which icons possess for the Orthodox Church. They are not optional devotional extras, but an integral part of Orthodox faith and devotion. They are held to be a necessary consequence of Christian faith in the incarnation of the Word of God, the Second Person of the Trinity, in Jesus Christ. They have a sacramental character, making present to the believer the person or event depicted on them. So the interior of Orthodox churches is often covered with icons painted on walls and domed roofs, and there is always an icon screen, or iconostasis, separating the sanctuary from the nave, often with several rows of icons. No Orthodox home is complete without an icon corner, where the family prays.

Icons are venerated by burning lamps and candles in front of them, by the use of incense and by kissing. But there is a clear doctrinal distinction between the veneration paid to icons and the worship due to God. The former is not only relative; it is in fact paid to the person represented by the icon. This distinction safeguards the veneration of icons from any charge of idolatry. The theme of the victory of the icons, by its emphasis on the incarnation, points us to the basic Christian truth that the one whose death and resurrection we celebrate at Easter was none other than the Word of God who became human in Jesus Christ.



## **CONFESSION OF FAITH FROM THE SUNDAY OF ORTHODOXY**

As the prophets beheld, as the Apostles have taught, as the Church has received, as the teachers have dogmatized, as the Universe has agreed, as Grace has shown forth, as Truth has revealed, as falsehood has been dissolved, as Wisdom has presented, as Christ Awarded, thus we declare, thus we assert, thus we preach Christ our true God, and honor His Saints in words, in writings, in thoughts, in sacrifices, in churches, in Holy Icons; on the one hand worshipping and reverencing Christ as God and Lord; and on the other hand honoring as true servants of the same Lord of all and accordingly offering them veneration.

**This is the Faith of the Apostles, this is the Faith of the Fathers, this is the Faith of the Orthodox, this is the Faith which has established the Universe.**

### **TO CONQUER THE ENEMY IS TO CONQUER OURSELVES**

By St. Leo the Great (†461)

In the days of Saul and David, it was when the Israelites fell into sin that the Lord allowed the Philistines to oppress them. In order to regain their ascendancy over their enemies, the people were ordered to fast. The Israelites understood that there was no use for them to try to win their freedom by taking up arms; they first had to rid themselves of their sins. So they began to discipline themselves and to conquer the desire of the flesh to be able to conquer their opponents. When they fasted their oppressors gave way before them, when they indulged all their appetites the enemy held them in subjection. It is the same with us today. We have our own struggles and conflicts, and we can win by using the same tactics. The Israelites were attacked by human beings; we are attacked by spiritual enemies. We can conquer by bringing our lives into line with God's will for us; then our enemies will give way before us. It is not their power but our lack of self-discipline that makes a threat to us, and we shall weaken them by overcoming ourselves. We must ask God's help in this warfare, because our only means of conquering the enemy is to conquer ourselves.

## FACING UP TO GOD

*And we all, with unveiled face, beholding the glory of the Lord, are being transformed into the same image from one degree of glory to another. (2 Cor. 3:18)*

Among the most striking of all images in St. Paul's writing is his description of beholding the glory of God with an unveiled face. It's a very difficult passage to translate. The word rendered "beholding" in the translation quoted above is actually "to see something as in a mirror". One commentary describes this as a mirror making something visible that would otherwise be invisible. This is, in fact, Christ Himself, who is the "glory of God." In Christ, we see God Himself. It is equally striking that St. Paul describes this "seeing" as transformative. How is it that merely gazing at something, we are changed into its very image?

This question takes us into the heart of Biblical and Orthodox understanding. The Greek word for knowing, is related to the word for seeing. Indeed, it has the same root as our word "video." It imagines a form of seeing, a depth of seeing, that is often absent in our conversations. It is there to a certain extent in our phrase, "Do you see what I mean?" There is an assumption that truly seeing, truly understanding, and truly knowing are one and the same act. We hear this echoed in St. John:

*Beloved, we are God's children now, and what we will be has not yet appeared; but we know that when He [Christ] appears we shall be like Him, because we shall see Him as He is. (1 John 3:2)*

Of course, a key in all of this is found in the word "truly." Its implications are found in Christ's saying, "Blessed are the pure in heart for they shall see God." When read in the light of St. Paul's "beholding as in a mirror," this is revealed to be an ongoing, reciprocal action. As we see, we become pure. As we become pure, we see more clearly.

This same action could be described as a "refining fire." What we see (of God) also reveals the truth of ourselves. The sight of that truth, when compared with the sight of God, "burns." This burning, refining image is the only true mirror of the soul. It is this aspect of

seeing God that often causes us to turn away.

It is a very rare thing to have an accurate glimpse of ourselves. The amount of debris and dissonance that shroud the soul make it difficult clouds our vision. We look for the self, but see shame. And though we imagine that clarity of sight would merely be a matter of the will, it is not that simple. The life of the soul has a great complexity and is not obedient to the whims of what we imagine to be the “will.” Our “willing” is largely the work of the “gnomic will” (when we’re not merely obeying our passions and calling that “willing”). This is a distortion of the true will (the “natural will”). To see the truth, even of ourselves, does not belong to those things we have at our demand.

The Tradition is filled with a different language regarding the heart. We pray, “Open to me the gates of repentance,” and “create in me a clean heart,” and “grant me an image of repentance,” and so forth. The “will” is evident in the offering of such prayers, but it is not in our power (alone) to make it so.

I once heard it said that if we were to see the true depth of our sin and brokenness in a single moment, we would not be able to bear it. I have also heard it said that if we were to see the truth of our existence in the image and likeness of God, we would be overwhelmed by the beauty and imagine that we had seen God Himself. Both are true and neither are to be taken lightly or deemed a minor matter.

In plain speech, we’re not ready for such truth. In the Scriptures, Simon Peter does not see the truth of himself. The first intimation is a revelation of glory – Christ names him, “the rock.” Another revelation comes when he is rebuked by Christ who says, “Get behind me Satan!” He is warned of his impending failure when he will deny Christ and is told that “the devil has desired to sift you like wheat.” A deeper and greater moment comes, following his denial, when he “went out and wept bitterly.” His restoration after the resurrection begins to reveal yet more. He sees both the failure of his love, as well as Christ’s steadfastness. He is told to “feed my sheep.” Lastly, we are told in a veiled manner of the final test and revelation of Peter who will end his life in martyrdom – having become the rock that is the truth of his being. It is the story of a

lifetime.

St. Peter's story points to the very character of our salvation. The journey towards the true vision of God is lifelong. It is as much or more the outworking of God's providence than the outcome of some long chain of excellent choices on our part. What we see of St. Peter is a guide for us. He remained loyal to Christ. When he fell, he returned. When he returned and the questions became difficult, he remained. When his last trial of martyrdom came, he finally resisted the temptation to flee and journeyed to the place that Christ Himself was leading him.

This is a map for every day, as well as a lifetime. When you fall (and you will), get up. When the fall reveals more of yourself to you, don't run, justify or pretend otherwise. Be steadfast and patient. You do not yet see as you will see – either of yourself or of God. But, we have a promise, when it is all said and done, we will see Him as He is, and we will be like Him.

*In all faces is seen the Face of faces, veiled, and in a riddle; howbeit unveiled it is not seen, until above all faces a man enters into a certain secret and mystic silence where there is no knowledge or concept of a face. This mist, cloud, darkness or ignorance into which he that seeks Your face enters, when he goes beyond all knowledge or concept, is the state below which Your face cannot be found except veiled; but that very darkness reveals Your face to be there, beyond all veils. – Nicholas of Cusa, The Vision of God*



## DO ICONS WORK MIRACLES?



To put this question in proper perspective, let's consider a few other questions: Did the Ark of the Covenant work miracles (e.g. Joshua 3:15ff; 1st Samuel 4-6; 2nd Samuel 11-12)? Did the Bronze Serpent heal those bitten by snakes (Numbers 21:9)? Did the Prophet Elisha's bones raise a man from the dead (2nd Kings 13:21)? Did St. Peter's shadow heal the sick (Acts 5:15)? Did aprons and handkerchiefs that had touched St. Paul heal the sick and cast out evil spirits (Acts 19:12)?

The answer to these questions are, Yes, in a manner of speaking. Nevertheless, to be precise, it was God who chose to work miracles through these things. In the case of the Ark and the Bronze serpent, we have images used to work miracles. God worked a miracle through the relics of the Prophet Elisha, through the shadow of a Saint, and through things that had merely touched a Saint. Why? Because God honors those who honor Him (1st Samuel 2:30), and thus takes delight in working miracles through his Saints, even by these indirect means. The fact that God can sanctify material things should come as no surprise to those familiar with Scripture. For example, not only was the Altar of the Temple holy, but anything that touched it was holy as well (Exodus 29:37). To reject the truth that God works through material things is to fall into Gnosticism.

So yes, loosely speaking, Icons can work miracles—but to be precise, it is God who works miracles through Icons, because He honors those who have honored Him.

# MY WAY: THE PERILS OF CANADIAN-STYLE RELIGIOSITY

Orthodox speaker Frank Schaeffer sometimes speaks about the old song "I Did it My Way", suggesting it is the theme song for American-style religion. Certainly, there is much truth in this, and the tendency to seek "custom made" spiritual life is as alive in Canada as it is south of the border. Yet Canadian-style religion has some added complexities when compared to its southern counterpart, and it is these complexities which make Canadian spiritual life more spiritually dangerous than American. Why is this so?

1. Rampant Relativism. Americans boast a society that is very diverse, yet national pride and identity mean most Americans believe they are right in their chosen lifestyle and practice, while those who oppose them are wrong. Freedom is the key word south of the border - even if this means the freedom to be wrong.

On the other hand, Canadians are noted for tolerance. This is a misnomer, however, since one must only tolerate something with which one disagrees. What Canadians are really talking about is relativism, and lack of discernment, a fundamental unwillingness to make public decisions that divide right from wrong. After all - don't such divisions just hurt other people, and make us judgemental?

The grasp of this relativism has reached even private spiritual life, however, undermining the ability of Canadians to make deliberate spiritual choices to do anything, for fear it might either (a) offend family or friends, or (b) constrain their own behaviour in the future. We may recognize the Orthodox Church to be true, but to join it would be too much to handle; what if it was difficult, and I wanted to leave? What if moral decisions - an unwanted pregnancy, tithing, helping other people in need, or filing an honest tax return - called upon me to "put my money where my mouth is"? Relativism frees us from all this, allowing us to change what we do, and what we believe, to suit any given situation, even though it means living a lie.

2. Imaginary Authenticity. We are a culture that likes things that are new - new houses, new babies, new stereo systems. Old things require more work, and more patience, and more loyalty. To develop a deep relationship with someone, time and effort is required. Canadians recognize that it is much easier to be "nice", to avoid any deep contact which could cause conflict. This is evident in spiritual life as well. Those who attend church seek something "uplifting", and want to leave church "feeling good"; whether this makes a positive impact on our soul, or helps to free us from



the passions of anger, lust, and greed that enslave us is all a secondary question. This is, of course, the exact contradiction of authentic spiritual life, which requires ongoing struggle against our sins and passions, the Medicine of the Holy Mysteries, and humility between brothers and sisters, if we are to obtain any holiness.

One of the Church Fathers tells us that we know we are making real spiritual progress when we see more and more of our sins, since we are then beginning to see ourselves with the eyes of Christ, and we can have some hope that we are actually growing and being healed. Canadian-style spirituality takes the opposite route: keep the music playing, and if there's a problem, please just keep it private - we prefer it that way.

3. Spiritual Delusion. The Church Fathers often speak about spiritual delusion, or prelest. This occurs when an individual believes that they are on a solid spiritual path, and have great certainty of the rightness of their spiritual direction. One recalls an individual who once commented on the question of spiritual delusion, "If I were in spiritual delusion, I would know it!". Of course that's exactly the point: we don't know it, and we need the spiritual objectivity of a spiritual father or confessor to see it (the very reason it is the practice of the Orthodox Church to require confession at least once a month: to avoid delusion).

Canadian sociologist Reginald Bibby comments in some of his work on religion in Canada that many people believe they are "spiritual, but not religious", attending services once in a while, but living an active prayer life at home. Most say they attend church about once a month. In his surveys, Bibby always asks the supplementary question, "Have you attended in the last week? The last month? The last six months?" In almost all cases, the response is, no. When the "spiritual but not religious" are asked about the actual details of their "personalized" spiritual life, the realities are equally inconsistent.

What does this tell us? Our own spiritual weakness, our bad habits, our addiction to work and a media-driven life - none of these allow us to be reliable measures of our own spiritual life. Neither do they give us the strength to struggle successfully against our passions - indeed, they feed our passions to own things, to possess and to use people, and to become numb to the spiritual realities of our own life, when we lose Christ, His Church, and the Holy Mysteries as our strength.

It's almost as if someone planned it that way - and of course in Canada, we have.

## PRAYER BEFORE READING HOLY SCRIPTURE

O Master Who loves mankind, illuminate our hearts with the pure light of Your divine knowledge and open the eyes of our mind to understand the teachings of Your Gospel. Instill in us also the fear of Your blessed commandments, that we may overcome all carnal desires, entering upon a spiritual life and understanding and acting in all things according to Your holy will. For You are the enlightenment of our souls and bodies, O Christ God, and to You we give glory together with Your eternal Father and Your all-holy, gracious and life-giving Spirit, now and ever and forever. Amen.

*After the prayer, we read the Gospel passage (according to the reading plan).  
Then we meditate upon the Word of God and what it speaks to me.*

## DAILY SCRIPTURE READINGS



### March 10—Monday.

*Isaiah 4:7-5:7    Genesis 3:21-4:7*

*Proverbs 3:33-4:22*

### March 11—Tuesday.

*Isaiah 5:7-16    Genesis 4:8-15*

*Proverbs 5:1-15*

### March 12—Wednesday.

*Isaiah 1:19-2:3    Genesis 1:14-23*

*Proverbs 1:20-23*

### March 13—Thursday.

*Isaiah 6:1-12    Genesis 5:1-24*

*Proverbs 6:3-20*

### March 14—Friday.

*Isaiah 7:1-14    Genesis 5:32-6:8*

*Proverbs 6:20-7:1*

### March 15—Saturday.

*Epistle: Hebrews 3:12-16*

*Gospel: Mark 1:35-44*

### March 16—Sunday.

#### 2 Sunday of Great Lent

**St. Gregory Palamas, bishop of Thessalonica**

*Epistle: Hebrews 1:10-2:3    Gospel: Mark 2:1-12*

# OUR SPONSORS

 *Niagara's Only Authorized Retailer.*

**KIRKPATRICK**  
MONUMENTS  
**ST. CATHARINES**  
(905) 684 - 7913  
432 Queenston Street  
St. Catharines ON. L2P 2Y2

*Built to last* — KIRKPATRICKSTONENETWORKS.COM

Holly Rousseau  
Managing Funeral Director

**Hulse & English**  
Funeral Home & Chapel

75 Church Street  
St. Catharines, ON L2R 3C7  
905-684-6346 • Fax 905-684-3317  
Holly.Rousseau@DignityMemorial.com  
hulseandenglish@gmail.com  
www.hulseandenglish.com

A Division of  
Service Corporation International (Canada) ULC



**GEORGE DARTE**  
*Funeral Chapel*

585 CARLTON STREET  
ST. CATHARINES  
ONTARIO L2M 4Y1

PHONE 905-937-4444  
FAX 905-937-6605

 **PELHAM FUNERAL HOME LTD.**  
Cremation & Burial Services

Tina F. Sidler  
Owner/Licensed Funeral Director

1292 Pelham Street  
Fonthill, ON  
L0S 1E0

Tel. (905) 892-5762  
Fax. (905) 892-4334  
www.pelhamfuneralhome.ca

pelhamfuneralhome@cogeco.ca



**Kalyna Taras**  
Vacation Specialist

*Pure Magic*  
VACATIONS

Contact Me for a FREE Quote:

- ✉ ktaras@puremagicvacations.ca
- ☎ 647-240-2113
- 🌐 www.pmvkalyna.ca
- 📧 @pmv.kalyna



+ Accommodations + Theme Park Tickets + Custom Itineraries

Pure Magic Vacations Inc. | 36 Millie Crescent | Georgetown, ON | L7G 9A2 | 416-624-8772 | TICO REGISTRATION: 9002381

 **UCUYUK**  
PERSONAL LOAN SALE!  
starting at **4.99%\***

Call or visit our branch for more info!

118 Niagara St.,  
St. Catharines 905-684-5062  
www.ukrainiancu.com

\*D.A.C. APR. Rates are subject to change. Fees and charges may apply. Other terms and conditions apply. Terms, conditions, fees, charges and lending criteria apply and are available upon application and subject to change without notice.

**ARISTOCRAT**  
— est. 1957 —

MATT PICKETT  
OWNER, HON. B.B.A.

T 905.682.2672 | C 905.650.7427  
matt@aristocratfloors.ca

256 BUNTING ROAD · ST. CATHARINES · ON L2M 3Y1

 **PERSONAL LOAN SALE!** Call or visit our branch for more info!

APPROVED \$30,000.00

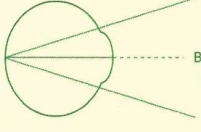
905.684.5062 x280  
Vlad Pasternak  
vpasternak@ukrainiancu.com

118 Niagara St.  
St. Catharines ON

**UCUYUK** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
UKRAЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛНОТА

ukrainiancu.com

**Dr. G. Beiko Medicine Professional Corporation**



**Dr. George Beiko**  
B.M., B.Ch. (O'XON), FRCS(C)  
Eye Physician and Surgeon

180 Vine St. South, Suite 103, St. Catharines, ON L2R 7P3  
Tel.: 905-687-8322 Fax: 905-687-8766

**ANDREW KULAKOWSKY**  
REALTOR®

**BUY • SELL • INVEST**

 **ADVISORS**  
HEALTH & CONSULTING  
BROKERAGE

 **Verified Reviews**  
★★★★★

**Direct: 289.241.9095**  
**Office: 905.228.0661**

📧 andrew@advisorsrealty.ca  
**www.AndrewKulakowsky.com**



If you wish to advertise in the bulletin contact Natalie 905-892-1266



## Бібліотека

Української Православної Церкви Святого Юрія  
 St. George Ukrainian Orthodox Church  
 Library

Бібліотека та кіоск працюють у неділю під час години  
 братської зустрічі при каві після Божественної Літургії  
 в нашій парадіяльній залі!

The Library and Kiosk is open on Sundays during coffee  
 hour following the Divine Liturgy in the parish hall.



**Lancaster Chown & Welch LLP**  
 800 – 80 King Street, PO Box 790  
 St. Catharines, ON, L2R 6Z1  
 T: 905 641 1551 F: 905 641 1830

**Yaroslav Diduch**  
 Partner

D: 905 346 0718  
 E: ydiduch@lcwlawyers.com  
 W: www.lcwlawyers.com



## St. John's Kitchen

91 Lakeshore Road St. Catharines L2N 2T6

905-937-1616

Store Hours: Wed-Thurs. 9am-4 pm Fri. 9 am-5 pm Sat. 9 am-1 pm

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE  
 5041 King Street, PO Box 15, Beamsville, ON L0R 1B0  
 905.563.5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

**DR. MARK A. LESSEY**  
 CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC  
 236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON L2T 3J9  
 905.688.4949



**Ukrainian & Euro Deli**

359 Carlton str. St Catharines

647-537-9199

[www.hata.market.com](http://www.hata.market.com)

Welcome  
**Your deli**  
 POLONEZ

25 Facer Street  
 St. Catharines  
 Tel.: (905) 938-0348

**Business Hours**  
 Mon 8 to 7  
 Tue 8 to 7  
 Wed 8 to 7  
 Thu 8 to 7  
 Fri 8 to 7  
 Sat 8 to 5  
 Sun closed



**Ukrainian Canadian Social Services**  
 (St. Catharines) Inc

200-16 Dixie Road St. Catharines, On L2E 1V9

**905 934 5751**

OFFICE HOURS  
 Monday 10am—2 pm.  
 Tuesday 10am—2 pm.  
 Thursday 10am—4 pm.



**UKRAINIAN  
 ORTHODOX CHURCH  
 OF CANADA  
 FOUNDATION**

[uoccf.ca](http://uoccf.ca)

*"foundation of faith"*

**PLEASE SUPPORT OUR SPONSORS!**